



CD/MP3/USB/Radio-Player tragbar



Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes. Sie haben ein Produkt erworben, das entwickelt wurde, um den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden, sowohl technisch als auch im Hinblick auf Zuverlässigkeit, Ausstattung und Bedienkomfort.

Damit Sie lange Freude an Ihrem neuen Player haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die nun folgenden Hinweise und Tipps.

Inhaltsverzeichnis

Bedienelemente.....	3
Inbetriebnahme.....	4
Radio.....	4
Wiedergabe von CDs/CD-Rs/CD-RWs.....	4
Wiedergabe von MP3-CDs.....	4
Wiedergabe von MP3-Dateien über USB-Speicherstick.....	5
Ordner auswählen.....	5
Track überspringen / Vor- und Zurückspulen.....	5
Repeat-Funktion (bei USB und MP3-Wiedergabe).....	5
PROG-Funktion: Programmierte Wiedergabe.....	6
Bass Booster System (BBS).....	6
Technische Daten.....	6
Reinigung & Pflege.....	6
Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung.....	6
Sicherheitshinweise & Gewährleistung.....	7



ACHTUNG

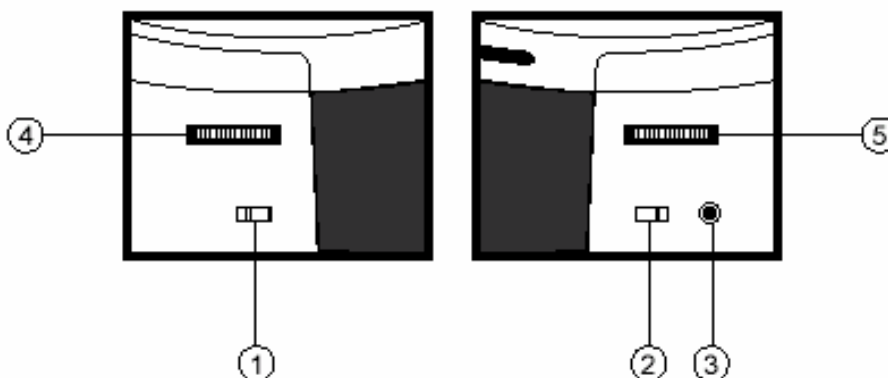
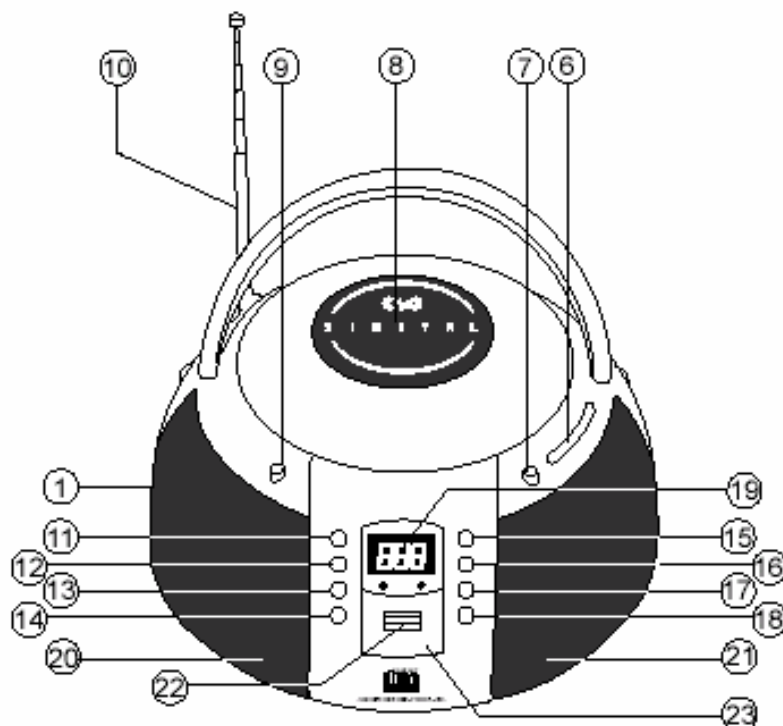
Bei diesem Player handelt es sich um ein Laserprodukt der Klasse 1. Versuchen Sie nicht, den Player zu öffnen oder auseinander zu nehmen. Lassen Sie Reparaturen nur von einem qualifizierten Fachmann durchführen. Richten Sie den unsichtbaren Laserstrahl niemals in die Augen. Vermeiden Sie Kontakt mit dem Laserstrahl.



GEFAHR DURCH STROMSCHLAG

Öffnen Sie das Gerät nicht! Im Gerät befinden sich lebensgefährliche Spannungen. Um die Gefahr von Brand oder Stromschlag zu vermindern, halten Sie den Player fern von Nässe, Feuchtigkeit, Spritz- und Tropfwasser.

Bedienelemente



- | | | | |
|----|----------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Funktionswahlschalter | 13 | Ordner (FOLDER) |
| 2 | Bandwahlschalter | 14 | Wiederholen (REPEAT) |
| 3 | Kopfhöreranschluss | 15 | Wiedergabe/Pause (PLAY/PAUSE) |
| 4 | Lautstärkeregler | 16 | Nach oben/Vor (UP/F.F.) |
| 5 | Tuningregler | 17 | PROGRAM |
| 6 | Frequenzbandanzeige | 18 | CD/USB |
| 7 | OPEN: CD-Fach öffnen | 19 | CD-Display |
| 8 | CD-Fach | 20 | Lautsprecher links |
| 9 | BBS: Bass Booster System | 21 | Lautsprecher rechts |
| 10 | Antenne | 22 | USB-Anschluss |
| 11 | Stopp (STOP) | 23 | Schutzklappe für USB-Anschluss |
| 12 | Nach unten/Zurück (DN/REW) | | |

Inbetriebnahme

➤ Anschluss an Steckdose

Schließen Sie das beiliegende Netzkabel am einen Ende an Ihren Player und am anderen Ende an eine Steckdose an.

➤ Batteriebetrieb

Entfernen Sie das Netzkabel vom Player. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Players. Legen Sie 8 Batterien vom Typ UM-2. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

Schalten Sie den Player mit dem Funktionswahlschalter ein bzw. aus (OFF).

Radio

Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf RADIO. Stellen Sie den Bandwahlschalter auf das gewünschte Frequenzband. Stellen Sie die gewünschte Frequenz ein, indem Sie am Tuningregler drehen. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein, indem Sie am Lautstärkereglern drehen. Um das Radio auszuschalten, schalten Sie den Funktionswahlschalter einfach auf OFF.

Um Stereoempfang einzustellen, schalten Sie den Bandwahlschalter auf STEREO. Falls der eingestellte Sender gut in Stereoqualität zu empfangen ist, leuchtet das Lämpchen "FM.ST".

Für guten MW-Empfang (AM) genügt es, das Gerät zu drehen, um optimalen Empfang zu haben. Bei UKW (FM) hingegen ziehen Sie bitte die Antenne ganz aus.

Wiedergabe von CDs/CD-Rs/CD-RWs

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf MODE.
2. Betätigen Sie die OPEN-Taste, um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie eine CD ein und schließen Sie das Fach von Hand.
3. Sobald Sie eine CD eingelegt haben, wird die Anzahl der Tracks im Display angezeigt. Drücken Sie auf PLAY, um die Wiedergabe zu starten.

Falls keine CD eingelegt wurde oder das CD-Fach nicht richtig geschlossen ist, wird "NOd" bzw. "OPN" im Display angezeigt.

Hinweise:

- 1) Falls die CD während der Wiedergabe zum nächsten Track springen sollte, versuchen Sie das Problem zu beheben, indem Sie die Lautstärke verringern.
- 2) Öffnen Sie niemals das CD-Fach, während eine CD abgespielt wird.
- 3) Herstellerbedingt kann es bei der Wiedergabe von CD-RWs zu Problemen bei der Wiedergabe kommen.

Wiedergabe von MP3-CDs

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf MODE.
2. Betätigen Sie die OPEN-Taste, um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie eine CD ein und schließen Sie das Fach von Hand.
3. Sobald Sie eine MP3-CD eingelegt haben, wird die Wiedergabe gestartet.


Falls keine CD eingelegt wurde oder das CD-Fach nicht richtig geschlossen ist, wird "NOd" bzw. "OPN" im Display angezeigt.

Hinweise:

- 1) Falls die CD während der Wiedergabe zum nächsten Track springen sollte, versuchen Sie das Problem zu beheben, indem Sie die Lautstärke verringern.
- 2) Öffnen Sie niemals das CD-Fach, während eine CD abgespielt wird.

Wiedergabe von MP3-Dateien über USB-Speicherstick

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf MODE.
2. Öffnen Sie die Schutzklappe unterhalb des Displays, um den USB-Anschluss zugänglich zu machen.
3. Schließen Sie den USB-Stick an.
4. Das System liest die MP3-Dateien automatisch ein und startet die Wiedergabe.
5. Drücken Sie auf STOP, um die Wiedergabe zu beenden.

Hinweise: Achten Sie darauf, dass Sie Ihren USB-Speicherstick korrekt am PC abmelden. Doppelklicken Sie hierzu auf dieses Symbol rechts unten in der Taskleiste , klicken Sie auf **Deaktivieren**, wählen Sie den entsprechenden Datenträger aus und klicken Sie dann auf **OK**.

Ordner auswählen

1. Drücken Sie die Taste FOLDER während der Wiedergabe. Nun wird "FOLDER" im Display angezeigt.
2. Drücken Sie nun DN/REW oder UP/F.F., um den Ordner (auf einer CD oder einem USB-Stick) zu wechseln.

Hinweis: Wenn Sie DN/REW oder UP/F.F. im Folder-Modus drücken, wird ca. 2 Sekunden lang die Gesamtzahl der Ordner angezeigt.

3. Nun wird der erste Track des gewählten Ordners wiedergegeben. Seine Position im betreffenden Ordner wird angezeigt, als z.B. "1" für den ersten Track im Ordner.
4. Drücken Sie die Taste FOLDER erneut, um den Folder-Modus zu verlassen und zur "normalen" Wiedergabe zurückzukehren. Erst jetzt können Sie mit den Tasten wieder DN/REW oder UP/F.F. wieder den vorigen bzw. folgenden Track ansteuern. Beachten Sie, dass die Tracknummerierung jetzt fortlaufend erfolgt. Beispiel: Sie haben zwei Ordner, zum einen A mit 3 Tracks, zum anderen B mit 5 Tracks. Wenn Sie nun von A zu B wechseln, wird der erste Track von Ordner B als Track Nummer 4 angezeigt usw.

Track überspringen / Vor- und Zurückspulen

Drücken Sie während der Wiedergabe DN/REW oder UP/F.F., um zum vorigen bzw. nächsten Track zu springen. Halten Sie während der Wiedergabe DN/REW oder UP/F.F. gedrückt, um innerhalb eines Titels zurück- bzw. vorzuspulen.

Repeat-Funktion (bei USB und MP3-Wiedergabe)

Drücken Sie während der Wiedergabe einmal REPEAT, um den aktuellen Track (endlos) zu wiederholen. Im Display wird "REP" angezeigt. Drücken Sie zweimal REPEAT, um die Wiederhol-Funktion auszuschalten.

Drücken Sie während der Wiedergabe zweimal REPEAT, um alle Tracks zu wiederholen. Im Display wird "REP ALL" angezeigt. Drücken Sie einmal REPEAT, um die Trackwiederholung auszuschalten.

Drücken Sie einmal FOLDER und wählen Sie den gewünschten Ordner aus. Im Display wird "FOLDER" angezeigt. Drücken Sie nun zweimal REPEAT, um alle Tracks dieses Ordners zu wiederholen. Im Display wird "FOLDER" und "REP ALL" angezeigt. Drücken Sie einmal REPEAT, um die Trackwiederholung auszuschalten.

PROG-Funktion: Programmierete Wiedergabe

Hinweis: Diese Funktion steht nicht während der Wiedergabe zur Verfügung, sondern nur nachdem Sie STOP gedrückt haben.

1. Drücken Sie die Taste PROG. Im Display wird "00" (bei CD) bzw. "000" (bei MP3-CDs und USB-Stick) angezeigt.
 2. Drücken Sie DN/REW oder UP/F.F., um den gewünschten Track anzusteuern.
 3. Drücken Sie nun PROG, um diesen auszuwählen.
 4. Verfahren Sie für die nächsten Tracks auf dieselbe Weise. Maximal 15 Titel können so programmiert werden.
 5. Drücken Sie anschließend PLAY/PAUSE, um den ersten programmierten Titel anzuspielden. Während der Wiedergabe wird "PROG" im Display angezeigt.
- Drücken Sie STOP, um die Liste programmierter Tracks wieder zu löschen.

Bass Booster System (BBS)

Drücken Sie BBS, um den Bass-Verstärker-Effekt ein- bzw. auszuschalten.

Technische Daten

Spannungsversorgung: 230 V, 50 Hz
Frequenzspektrum: MW 530 – 1600 kHz (AM)
UKW 88 – 108 MHz (FM)
Ausgangsleistung: 2 x 1,5 W

Reinigung & Pflege

Hinweis: Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen!

Tauchen Sie ein sauberes weiches Tuch in reines lauwarmes Wasser, um die Oberfläche des Players feucht (nicht nass!) zu reinigen. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder chemische Reinigungsmittel. Diese könnten den Player beschädigen.

Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Versuchen Sie nicht, Batterien zu öffnen, und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Normale Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Achtung Explosionsgefahr!
- Verwenden Sie immer Batterien desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Batterien im Gerät zur selben Zeit!
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Abkürzungen für schadstoffhaltige Batterien:

Pb: Batterie enthält Blei

Cd: Batterie enthält Cadmium

Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sicherheitshinweise & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Gerätes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Achten Sie darauf, die Entlüftungsschlitze des Gerätes nicht durch Gegenstände aus Papier oder Stoff zu blockieren, wie z.B. Zeitungen, Tischdecken und Vorhänge.

ACHTUNG

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch gegen den Hersteller.

Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

AO / FG



Lecteur CD/MP3/USB/Radio portative



Mode d'emploi

Chers clients,

Vous venez d'acheter un produit qui a été conçu pour répondre à vos attentes en matière de technologie, fiabilité et maniabilité.

Afin de profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Sommaire

Commandes.....	10
Mise en marche.....	11
Radio	11
Lecture de CD/CD-R/CD-RW	11
Lecture de CD MP3	11
Lecture de fichiers MP3 à partir d'une clé USB.....	12
Sélectionner un dossier.....	12
Titre suivant/précédant et Avance/retour rapide	12
Fonction Repeat (en lecture USB et MP3)	12
Fonction PROG: lecture programmée	12
Bass Booster System (BBS)	12
Caractéristiques techniques	13
Nettoyage.....	13
Notes importantes.....	13
Conseils de sécurité	13



ATTENTION

Ce lecteur de disque laser est classé dans la catégorie des appareils laser de classe 1. N'essayez pas de l'ouvrir ou de le démonter.

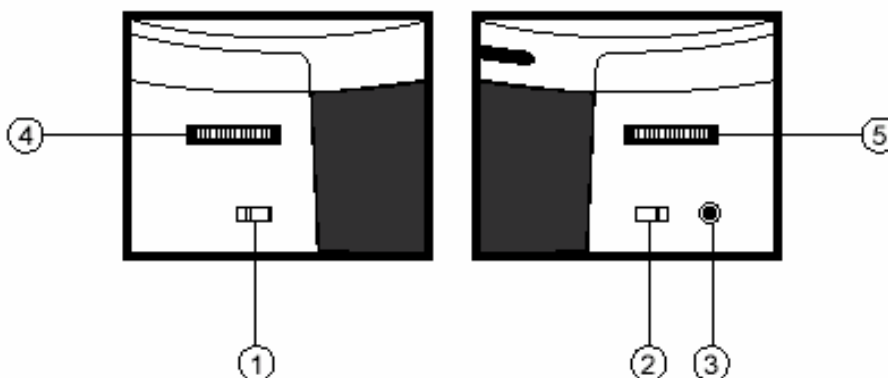
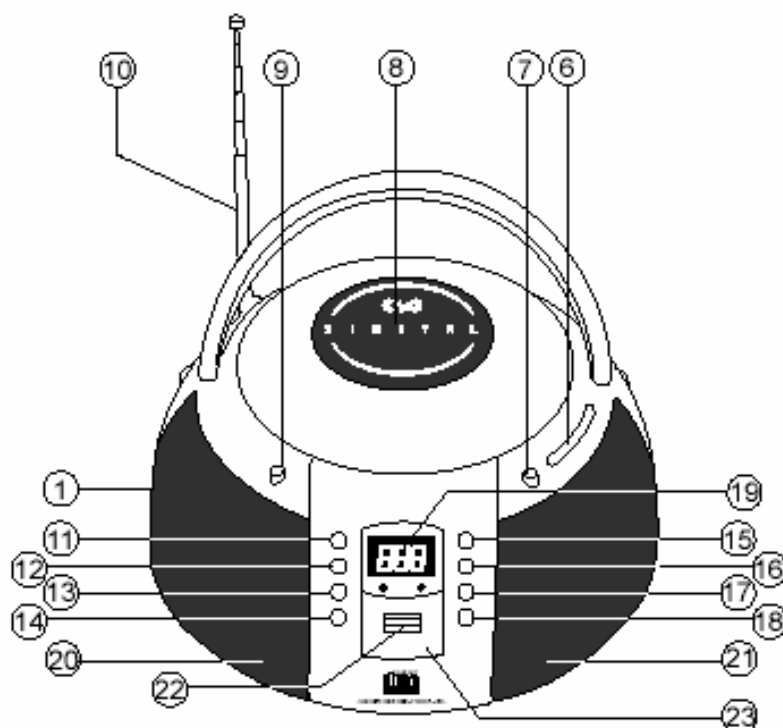
Faites réparer l'appareil uniquement chez un spécialiste. Ne pointez jamais le laser vers quelqu'un. Évitez tout contact avec le rayon laser.



Risque d'électrocution

N'ouvrez pas l'appareil! Dans l'appareil se trouvent des tensions mortelles. Tenez-le éloigné de toute source liquides, d'humidité, d'éclaboussures et de gouttes.

Commandes



- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Sélection des fonctions | 13 | Dossier (FOLDER) |
| 2 | Sélection du type de fréquence | 14 | Répéter (REPEAT) |
| 3 | Prise casque | 15 | Lecture/Pause (PLAY/PAUSE) |
| 4 | Réglage du volume | 16 | Vers le haut/Avance (UP/F.F.) |
| 5 | Touche de sélection de la fréquence | 17 | Programme (PROGRAM) |
| 6 | Affichage de la fréquence | 18 | CD/USB |
| 7 | OPEN: Ouvrir le compartiment CD | 19 | Affichage CD |
| 8 | Compartiment CD | 20 | Haut-parleur gauche |
| 9 | BBS: Bass Booster System | 21 | Haut-parleur droit |
| 10 | Antenne | 22 | Prise USB |
| 11 | Stop (STOP) | 23 | Protection de la prise USB |
| 12 | Vers le bas/Retour (DN/REW) | | |

Mise en marche

- Branchement secteur

Branchez le câble d'alimentation livré sur l'appareil. Reliez ensuite l'autre extrémité à une prise.

- Alimentation par pile

Retirez le câble d'alimentation. Ouvrez le compartiment à piles en dessous du lecteur. Insérez 8 piles de type UM-2. Vérifiez la bonne polarité avant de refermer le compartiment à pile.

Allumez/éteignez le lecteur en utilisant le bouton de sélection des fonctions.

Radio

Mettez le bouton sur RADIO. Sélectionnez votre type de fréquence puis réglez sur la fréquence voulue. Réglez sur le volume souhaité. Pour éteindre la radio, mettez simplement le bouton sur OFF.

Pour avoir une réception en stéréo, mettez le bouton du type de fréquence sur STEREO. La lumière "FM.ST" s'allume si la réception est bonne.

Il suffit de tourner l'appareil en ondes moyennes (AM) pour améliorer la réception. En mode FM il est conseillé de sortir l'antenne entièrement.

Lecture de CD/CD-R/CD-RW

1. Mettez le bouton sur MODE.
 2. Appuyez sur le bouton OPEN pour ouvrir le compartiment. Insérez un CD et refermez le compartiment à la main.
 3. Le nombre de piste s'affiche. Appuyez sur PLAY pour lancer la lecture.
- Si aucun CD n'est inséré ou que le compartiment est mal refermé, les messages "NOD" ou "OPN" s'affichent.

Remarques: 1) Baissez le volume si le CD saute d'un titre à l'autre de façon imprévue.
2) N'ouvrez jamais le compartiment pendant la lecture d'un CD.
3) Des problèmes avec la lecture des CD-RW peuvent apparaître. Ceci provient de la fabrication de ce type de CD.


Lecture de CD MP3

1. Mettez le bouton sur MODE.
 2. Appuyez sur le bouton OPEN pour ouvrir le compartiment. Insérez un CD et refermez le compartiment à la main.
 3. La lecture commence directement après l'insertion.
- Si aucun CD n'est inséré ou que le compartiment est mal refermé, les messages "NOD" ou "OPN" s'affichent.

Remarques: Baissez le volume si le CD saute d'un titre à l'autre de façon imprévue.
N'ouvrez jamais le compartiment pendant la lecture d'un CD.

Lecture de fichiers MP3 à partir d'une clé USB

1. Mettez le bouton sur MODE.
2. Libérez la prise USB en soulevant la protection se trouvant sous l'affichage.
3. Branchez la clé USB.
4. Le système reconnaît automatiquement les fichiers et lance la lecture.
5. Appuyez sur STOP pour arrêter la lecture.

Remarques: Pour disposer de tous les fichiers MP3 que vous avez transféré de votre ordinateur, vous devez avoir désactivé votre clé correctement auprès de Windows. Cliquez pour cela sur l'icône  dans votre barre des tâches.

Sélectionner un dossier

1. Appuyez sur la touche FOLDER pendant la lecture. "FOLDER" apparaît sur l'affichage.
 2. Appuyez sur DN/REW ou UP/F.F. pour changer de dossier (sur un CD ou une clé).
- Remarque:** Si vous appuyez sur DN/REW ou UP/F.F. en mode dossier le nombre total de dossier s'affiche pendant 2 secondes.
3. Le premier fichier du dossier sélectionné est lancé ensuite. La position du fichier dans le dossier s'affiche.
 4. Appuyez sur FOLDER une seconde fois pour quitter le mode dossier et retourner en mode lecture normale. Les touches DN/REW et UP/F.F. reprennent leur fonction. Les titres se suivent de façon normale. Exemple: vous avez 2 dossiers, un A avec 3 titres et un B avec 5 titres. Lorsque vous passez du dossier A au B, le premier fichier du dossier B est le titre 4.

Titre suivant/précédant et Avance/retour rapide

Appuyez sur DN/REW ou UP/F.F. pendant la lecture pour accéder au titre suivant/précédant. Maintenez une de ces 2 touches enfoncées pour naviguer dans la chanson.

Fonction Repeat (en lecture USB et MP3)

Appuyez 1x sur la touche REPEAT pendant la lecture pour répéter le titre en cours de lecture. Dans l'affichage apparaît "REP". Appuyez une seconde fois sur REPEAT pour désactiver la fonction répétition.

Appuyez 2x sur la touche REPEAT pendant la lecture pour répéter tous les titres. Dans l'affichage apparaît "REP ALL". Appuyez sur REPEAT pour désactiver la fonction répétition.

Appuyez une fois sur la touche FOLDER et sélectionnez un dossier. Dans l'affichage apparaît "FOLDER". Appuyez 2x sur REPEAT pour répéter tous les titres de ce dossier. Dans l'affichage apparaît "FOLDER" et "REP ALL". Appuyez une fois sur REPEAT pour désactiver la fonction répétition.

Fonction PROG: lecture programmée

Remarque: Cette fonction n'est pas disponible pendant la lecture. Elle est utilisable après avoir appuyé sur la touche STOP.

1. Appuyez sur la touche PROG. L'affichage indique "00" (CD) ou "000" (CD MP3 et clé USB).
2. Appuyez sur DN/REW ou UP/F.F. pour choisir le titre.
3. Appuyez sur PROG pour le sélectionner.
4. Répétez cette manipulation jusqu'à ce que vous ayez fini. Vous pouvez programmer jusqu'à 15 titres au maximum.
5. Appuyez sur PLAY/PAUSE pour lancer la lecture. "PROG" reste dans l'affichage pendant la lecture.

Appuyez sur STOP pour effacer la liste.

Bass Booster System (BBS)

Appuyez sur BBS pour allumer/éteindre l'effet Bass Boost.

Caractéristiques techniques

Alimentation:	230 V, 50 Hz
Fourchette de fréquences:	OM 530 – 1600 kHz (AM) FM 88 – 108 MHz (FM)
Puissance:	2 x 1,5 W

Nettoyage

Remarque: Débranchez l'appareil avant de nettoyer l'appareil!

Plongez un chiffon doux dans de l'eau tiède pour nettoyer la partie supérieure du lecteur (le chiffon doit être humide et pas mouillé). N'utilisez pas de produits nettoyants. Vous risquez d'endommager l'appareil.

Notes importantes

Les piles vides ne doivent pas être jetées à la poubelle. Ramenez-les dans les endroits prévus à cet effet.

- Ne laissez pas des enfants utiliser des piles.
- Des piles qui fuient sont dangereuses. Touchez-les uniquement avec des gants adaptés.
- N'essayez pas d'ouvrir une pile et ne la lancez pas dans le feu.
- Des piles normales ne doivent pas être rechargées. Attention, danger d'explosion!
- Utilisez toujours des piles du même type et changez-les toujours ensemble!
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez plus l'appareil.

Indication des produits toxiques contenus dans les piles :

Pb: la pile contient du plomb

Cd: la pile contient du cadmium

Hg: la pile contient du mercure



Conseils de sécurité

- Ce mode d'emploi vous sert à vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit.
- N'ouvrez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité et à la chaleur.
- N'obstruez pas les conduits de ventilation de l'appareil.

ATTENTION

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit.

Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques entraînant ainsi des erreurs dans ce manuel.

